

Zeitschrift: Schweizer Theaterjahrbuch
Herausgeber: Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur
Band: 40 (1977)

Artikel: Internationale Theaterbeziehungen : das Centre Suisse des
Internationalen Theaterinstitutes (ITI)
Autor: Bezmann, Jean W.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-986638>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Internationale Theaterbeziehungen: Das Centre Suisse des Internationalen Theaterinstitutes (ITI)

Auf Initiative der Schweizerischen Gesellschaft für Theaterkultur (SGTK) und des Schweizerischen Bühnenkünstlerverbandes (SBKV) wurde am 10. Januar 1976 ein nationales schweizerisches Zentrum des Internationalen Theaterinstitutes (ITI/UNESCO) neu konstituiert. Sein Sitz ist Zürich; Lausanne wurde zum Domizil des Sekretariates bestimmt. Charles Apothéloz wurde für eine dreijährige Amtsdauer zum Sekretär des Centre Suisse ITI gewählt.

Art. 2 der Statuten trägt folgenden Wortlaut: «Das Centre Suisse unterstützt als Mitglied des ITI dessen Ziele, wie sie in Art. 1 der Charta ITI festgehalten sind. Das Centre Suisse fördert die Entwicklung des Theaters innerhalb der Schweiz, insbesondere den Ideen- und Produktionsaustausch zwischen den schweizerischen Sprachregionen, und sorgt damit für eine produktive Zusammenarbeit aller Theaterschaffenden der Schweiz. Das Centre Suisse ist politisch und konfessionell neutral.»

In Art. 3a und b der Statuten sind die Aufgaben des Centre Suisse des ITI wie folgt umschrieben:

a) National

Das Centre Suisse verbreitet in der Schweiz Publikationen und Informationen, die ihm vom ITI und seinen nationalen Centres oder anderen in- und ausländischen Organisationen der Theaterkultur abgegeben oder übermittelt werden. — Das Centre Suisse sorgt in der Schweiz für die Bekanntmachung des ITI und informiert allgemein über seine eigenen nationalen und internationalen Aufgaben. — Das Centre Suisse kann Arbeitsgruppen für die Behandlung spezieller Probleme des Theaters in der Schweiz bilden. — Das Centre Suisse kann die Initiative zu bestimmten kulturellen Aktionen ergreifen, beispielsweise Rundtischgespräche, Vorträge, Kurse, Ausstellungen usw., oder mit anderen Organisationen zusammenarbeiten, die derartige Anlässe vorbereiten.

b) International

Das Centre Suisse tauscht mit den anderen nationalen Centres des ITI seine Publikationen, Studien und allgemeinen Dokumente

aus, auch kann es im Ausland weitere in der Schweiz erschienene Schriften und Informationen über die schweizerische Theaterkultur verbreiten. — Das Centre Suisse liefert oder vermittelt dem ITI oder seinen Mitgliedern sämtliche Informationen und Statistiken, die von ihm gewünscht werden. Es informiert die Redaktionen der Publikationen des ITI laufend über die Aktivität der Theater in der Schweiz. — Das Centre Suisse vermittelt ausländischen Berufsleuten des Theaters Kontakte mit schweizerischen Theaterschaffenden und gewährt ihnen ideelle Hilfe zum Erfahrungsaustausch während ihres Aufenthaltes in der Schweiz. — Das Centre Suisse nimmt an Kongressen, Symposien und Zusammenkünften sowie an den Sitzungen der verschiedenen Arbeitsgruppen des ITI teil, soweit es die finanziellen Mittel erlauben.

Publikationsorgan des Centre Suisse ITI:

«Szene Schweiz — Scène Suisse — Scena Svizzera», herausgegeben von der Schweizerischen Gesellschaft für Theaterkultur, soll hauptsächliches Informationsorgan des Centre Suisse ITI sein.

Adresse des Centre Suisse ITI

Case postale 193, 1000 Lausanne 17

Privatadresse des Sekretärs:

Charles Apothéloz, En Ruchoz, 1024 Ecublens VD

Historischer Rückblick

Vorläufer des auf Anregung von John B. Priestley 1947 in Prag gegründeten *Institut International du Théâtre* (ITI) waren der 1926 entstandene Welttheaterbund und von 1933 an die Société universelle du Théâtre, der auch die Schweiz als Mitglied angehörte. Zur Gründung hatte der Bundesrat Beobachter delegiert. In der Folge beauftragte das Politische Departement den Schweizerischen Bühnenverband (SBV) und den Schweizerischen Bühnenkünstlerverband (SBKV), mit anderen theaterverbundenen Organisationen ein Centre Suisse des ITI zu schaffen. Die Gründung erfolgte am 21. April 1949 in Bern. Diesem ersten Centre gehörte auch die Schweizerische Gesellschaft für Theaterkultur als Mitglied an. Da die bei der Gründung in Aussicht gestellte Bundeshilfe ausblieb, wurde es 1955 formell aufgelöst.

SBV und SBKV konstituierten ein neues Centre Suisse am 23. April 1956 und übten dabei die Funktion einer Briefkasten- und Auskunftsstelle aus. Das Eidgenössische Departement des Innern zahlte jeweils den Beitrag an das ITI und gab 1969 eine einmalige Spende, welche die Herausgabe einer Informationsschrift für das In- und Ausland ermöglichte. 1970 gewährte die Stiftung Pro Helvetia einen Beitrag von je 10 000 Franken für drei Jahre. Als in der Folge eine dauerhafte finanzielle Unterstützung ausblieb, fassten der SBV und der SBKV Ende 1973 Beschluss, das Centre Suisse des ITI zum zweitenmal aufzulösen.

Centre Suisse de l'Institut International du Théâtre (IIT)

Sur l'initiative de la Société Suisse du Théâtre et de la Fédération Suisse des Acteurs a été constitué le 10 janvier 1976 un Centre national suisse affilié à l'Institut International du Théâtre (UNESCO). Son siège juridique est à Zurich. Lausanne a été désignée comme lieu de domicile de son secrétariat, dont Charles Apothéloz a été nommé titulaire pour trois ans.

L'article 2 des statuts du Centre Suisse est libellé comme suit: «Le Centre Suisse assiste l'IIT dans l'accomplissement de ses tâches, telles qu'elles sont définies dans l'article 1 de la Charte. Le Centre Suisse soutient toutes les initiatives favorables au développement de l'activité théâtrale en Suisse, notamment les échanges d'idées et de productions entre les différentes régions linguistiques de notre pays et s'efforce en cela de promouvoir une collaboration active entre tous les gens du théâtre. L'activité du Centre Suisse s'exerce en dehors de toute influence politique ou confessionnelle.»

Définies à l'article 3 des statuts, les tâches du Centre Suisse concernent la diffusion de l'information, la délégation de personnalités suisses aux congrès, séminaires, conférences et groupes de travail internationaux et tous les problèmes de relations entre les diverses régions de notre pays.

Les buts et les tâches du Centre Suisse IIT en font l'instrument de documentation, d'information et de relations indispensable à l'activité théâtrale helvétique sur le plan international, et le lieu privilégié d'étude, d'examen et de discussion de tous ses problèmes, à tous les niveaux et dans tous les domaines.

L'organe de diffusion et d'information du Centre Suisse IIT

«Szene Schweiz — Scène Suisse — Scena Svizzera», annuaire édité par la Société Suisse du Théâtre.

Adresse du Centre Suisse IIT

Case postale 193, 1000 Lausanne 17

Adresse privée du secrétaire:

Charles Apothéloz, En Ruchoz, 1024 Ecublens VD

Résumé historique

Les précurseurs de l'Institut International du Théâtre (ITI), créé en 1947 à Prague sur l'initiative de John B. Priestley, furent l'Union internationale du Théâtre, fondée en 1926, et à partir de 1933, la Société universelle du Théâtre, dont la Suisse était membre. Lors de la création de l'ITI par une cinquantaine de nations, des observateurs suisses y furent délégués par le Conseil fédéral. Par la suite, le Département politique fédéral chargea l'Union des Théâtres Suisses (UTS) et la Fédération Suisse des Acteurs (SBKV) de former, en collaboration avec d'autres organisations proches du théâtre, un Centre Suisse de l'ITI. Ce Centre fut créé le 21 avril 1949 à Berne avec notamment la participation de la Société Suisse du Théâtre (SGTK). A peine mis en place, il éprouvait de graves difficultés matérielles du fait que les subsides fédéraux, promis auparavant, faisaient défaut. Sa dissolution en 1955 devenait inévitable. Néanmoins, l'Union des Théâtres Suisses et la Fédération Suisse des Acteurs, ne se laissant pas décourager, décidèrent de tenter une nouvelle chance et reconstituèrent une année plus tard un nouveau Centre Suisse de l'ITI. Malgré une bien modeste aide financière de la part du Département de l'Intérieur, il remplissait les tâches utiles de centre de documentation et de correspondance. Une aide accrue permettait par la suite d'éditer une brochure d'information qui fut diffusée dans le monde entier. En 1970, la Fondation Pro Helvetia accordait au Centre Suisse une subvention limitée à trois ans. Du fait que cette aide financière, indispensable à la survie de la section helvétique de l'Institut International du Théâtre, ne fut pas reconduite, les deux organisations fondatrices du Centre Suisse furent obligées, en 1973, de le dissoudre une nouvelle fois.

Jean W. Bezmann, Lausanne